

2o Trimestre

EL SALVADOR 2018

Boletín Informativo

EMBAJADA DE EL SALVADOR EN JAPÓN



Un fraternal saludo



Embajadora Martha Lidia Zelayandía

Estimados Lectores:

Gracias por abrir el contenido de este boletín que les dará una pequeña idea de lo que esta representación diplomática y consular lleva a cabo mediante el cumplimiento de sus labores.

Es solamente una parte de los actividades realizadas y, he elegido los hechos que he considerado de más relevancia y que tienen influencia directa con obtención de resultados para el bienestar y mejoramiento en El Salvador.

Entre estos acontecimientos puedo mencionarles: visitas o intercambios con funcionarios de alto nivel tales como el Primer Ministro de Japón, el Ministro de Relaciones Exteriores, y otros.

En abril del presente año, he cumplido con una misión oficial a El Salvador para apoyar la visita a nuestro país de un grupo de empresarios y emprendedores, así como miembros de grupos educativos que abarcan desde niveles parvularios hasta niveles universitarios y post-grado.

Es también relevante, la visita a la Prefectura de Fukushima porque es el lugar más afectado por el gran terremoto, tsunami y accidente nuclear ocurrido el 11 de marzo de 2011. El gobierno y pueblo japonés reconocen mucho que se visiten estos lugares. Esta visita estuvo relacionada con el evento de reforestación en la que participaron Sus Majestades el Emperador y Emperatriz, y de esta visita se ha dicho que será la última que se realizará por parte del actual Emperador Akihito, ya que el próximo año pasará las funciones al Príncipe Heredero, su hijo mayor, el Príncipe Naruhito.

También me place informarles que, he continuado con el envío de ambulancias, este año destinadas al Sistema de Emergencias Médicas (SEM). La última ha sido enviada el mes de junio y la suma asciende a 10 ambulancias enviadas, aparte de 9 motobombas para Bomberos de El Salvador.

El boletín incluye fotos para mejor comprensión del lector. Espero que lo disfruten.

Muchas gracias,

Martha Lidia Zelayandía

Embajadora de El Salvador en Japón



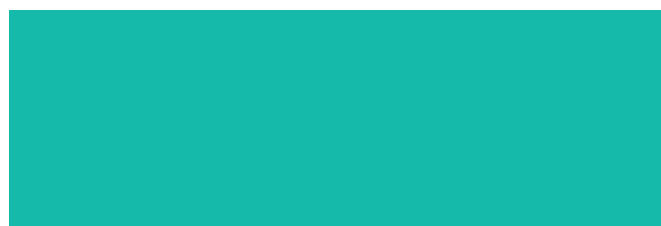
GRULAC se reúne con el Canciller Japonés

El 3 de abril, se llevó a cabo una reunión con el Ministro de Relaciones Exteriores Taro Kono y el Grupo Latinoamericano y del Caribe, GRULAC, para discutir temas de interés. Es la primera vez, que un canciller japonés llega al Salón Latinoamericano del edificio donde se encuentran la mayoría de las embajadas latinoamericanas y del Caribe. Es de mencionar, el carácter abierto y cercano del Canciller Kono, lo cual ha influido en su agenda de trabajo.

De ahí, que a iniciativa del Canciller Kono, el GRULAC se dividió en dos grupos para poder tener la oportunidad de hablar con el Jefe de la Política Exterior Japonesa. En el primer grupo participó la Embajadora Zelayandía.



La Embajadora Zelayandía y el Ministro de Relaciones Exteriores Taro Kono. La Embajadora Zelayandía fue la encargada junto con el Vicepresidente de GRULAC, de recibir y despedir al Ministro Kono.





Visita a El Salvador de una delegación de empresarios japoneses.

Grupo Monkasho, Embajadora Martha Lidia Zelayandía y delegación empresarial japonesa.

La Embajadora Martha Lidia Zelayandía llevó a cabo una misión oficial con empresarios japoneses a El Salvador, la agenda se desarrolló de la siguiente manera:

El 07 Abril se llevó acabo una reunión con el Grupo Monkasho, en el Instituto Emiliani, de San Salvador. Este grupo está compuesto por estudiantes salvadoreños que vinieron a Japón gozando de una beca completa otorgada por el gobierno japonés. Ahora son profesionales en diversas áreas tales como catedráticos universitarios, médicos, empresarios etc. El objetivo de la reunión fue un intercambio de opiniones sobre qué hacer por El Salvador para lograr su desarrollo entre Monkasho y la delegación empresarial japonesa.



Arriba la Embajadora Zelayandía, inaugurando el encuentro en la Universidad Francisco Gavidia. Abajo el Sr. George Hara impartiendo su charla.



El 7 de Abril se realizó por la tarde un encuentro entre la delegación japonesa y el Grupo de ex becarios salvadoreños en Japón, ASEJA, donde el Sr. George Hara, Presidente de Alliance Forum Foundation, dio una charla sobre el Capitalismo para el Interés Público como herramienta y opción para superar los actuales problemas del capitalismo en los diferentes países a nivel global.

El objetivo es solucionar los problemas que no se han logrado superar con el sistema económico que rige en la actualidad. La reunión se realizó en el Edificio de PostGrados de la Universidad Francisco Gavidia.



El 8 de Abril se realizó una visita con la delegación japonesa al Museo de Antropología y el Museo del Ferrocarril, conociendo así la historia del ferrocarril en tierras cuscatlecas, así como también conocer las máquinas de acero que recorrieron las diversas vías a nivel nacional.





El 09 de Abril, la Embajadora Martha Zelayandía y la delegación japonesa se reunieron con el Sub Secretario Técnico de la Presidencia Alberto Enríquez.

En la cita el Sr. Iwakura enviado especial del gobierno japonés para promover la Expo de Osaka 2025, explicó sobre el tema de la expo y se refirió al deseo de Japón de obtener el apoyo de El Salvador para que sea la sede. Por su parte, el Sr. George Hara externó su deseo de cooperar con El Salvador en el tema de seguridad y economía.

Cada miembro de la delegación tuvo su participación e intercambio de opiniones con el Licenciado Alberto Enríquez quien se comprometió a facilitar reuniones con altos funcionarios del gobierno en esas áreas.



Reunión de trabajo en la Sub Secretaría de Planificación en Casa Presidencial.

El 09 de Abril la Embajadora Zelayandía y la delegación empresarial japonesa visitaron el Municipio de Apastepeque con JICA y la Presidenta del FISDL, Ingeniera Gladys de Serpas para conocer las necesidades de la población y lo que hace JICA en El Salvador.



De izquierda a derecha, Sr. Hara, Sub Secretario Enríquez y la Embajadora Zelayandía



Embajadora Zelayandía, delegación japonesa, personas beneficiadas con el programa y la Presidenta del FISDL Ingeniera de Serpas



Embajadora Zelayandía, la delegación japonesa y el Sub Secretario Enríquez.



Mujeres emprendedoras que forman parte del Programa Mejoramiento de Vida



Alcalde de Apastepeque Galileo Hernández Alvarado



Proyecto Un Pueblo Un Producto que pertenece a CONAMYPE con la ayuda del JICA está dando asesoramiento.



Presidenta de CONAMYPE Iliana Rogel en compañía de la Embajadora Martha Lidia Zelayandía y la delegación japonesa en la visita al Municipio de Apastepeque, Departamento de San Vicente.



La Embajadora Zelayandía siendo entrevistada por el Canal 31 de San Vicente

El 10 de abril la Embajadora Zelayandía y la Delegación Japonesa tuvieron una reunión con representantes de la empresa privada de El Salvador como el Vicepresidente de ANEP José Agustín Martínez Morales, el Presidente de la Cámara de Comercio y otros empresarios.



El 10 y 11 de abril la Embajadora Zelayandía y la Delegación Japonesa visitaron la Universidad de El Salvador, Universidad José Simeón Cañas y la Universidad Doctor José Matías Delgado.

En cada uno de los centros superiores el Sr. George Hara, Presidente de Alliance Forum Foundation, dio una charla sobre el Capitalismo para el Interés Público como herramienta y opción para superar los actuales problemas del capitalismo en los diferentes países a nivel global.

También hubo reuniones con altas autoridades académicas de todas las universidades.



El Sr. George Hara impartiendo la conferencia.



La Embajadora Zelayandía, la delegación japonesa y autoridades de la UES.



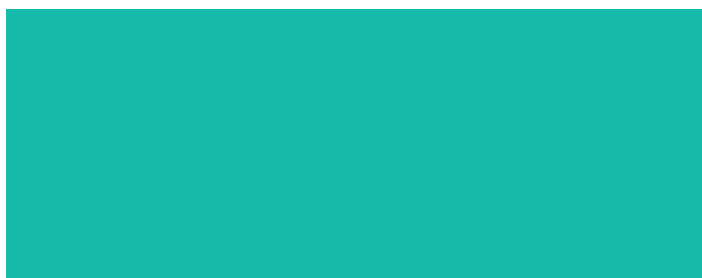
Con autoridades académicas de la Universidad José Simeón Cañas



A la izquierda sentada la Decano de la Facultad de Ingeniería Silvia de Ferreiro de la Universidad Matías Delgado.



Estudiantes Universidad Matías Delgado escuchando la conferencia del Sr. Hara.



Visita al Ministro de Relaciones Exteriores.

La Embajadora Zelayandía y el Sr. George Hara miembro de la Delegación Japonesa fueron recibidos por el Ministro de Relaciones Exteriores, Ingeniero Hugo Martínez el 11 de abril con quien discutieron temas de interés de mutuo.



Participación de salvadoreños

Del 15 al 27 de abril, siete salvadoreños de diferentes instituciones públicas participaron en el Curso de Entrenamiento denominado Fortalecimiento de las Capacidades de la Atención Médica de Emergencia en el entorno de atención prehospitalaria.

Entre los participantes cabe destacar la presencia del Director General del Cuerpo de Bomberos Mayor José Joaquín Parada. El entrenamiento es apoyado por JICA.



A la derecha el Mayor Joaquín Parada y el Director Ejecutivo de Comandos de Salvamentos Roberto Orlando Cortez Cruz



Representantes de JICA y salvadoreños conversando con la Embajadora Zelayandía.



Salvadoreños participantes en el adiestramiento de JICA y la Embajadora Zelayandía

Revisión y envío de las Ambulancias.

El 16 de abril la Embajadora Zelayandía se trasladó al Puerto de Yokohama para revisar y despedir las ambulancias que fueron donadas de parte de la Asociación de Bomberos de Japón las cuales han sido equipadas, preparadas y enviadas con la cooperación de empresas japonesas para las siguientes instituciones en El Salvador: Sistema de Emergencias Médicas, SEM, y al Ministerio de Salud Pública de nuestro país.



Osaka-Kansai Japan 2025

El 16 de Abril, la Embajadora Zelayandía sostuvo una reunión de trabajo con los representantes de Osaka-Kansai Japan 2025, Shinichi Hamada Director de la División de la Expo 2025, Takaharu Suegami Asistente del Director de la División de la Expo 2025 de la Oficina de Asuntos Económicos y Akiro Miwa Enviado Especial de la Expo 2025 ambos de la cancillería japonesa.

Concurso de Oratoria en Japonés

La Embajadora Martha Lidia Zelayandía, participó el 21 de abril como miembro del jurado calificador en calidad de Presidenta del mismo. El concurso es una actividad tradicional que se celebra anualmente en Japón. Vale compartir que la Embajadora Zelayandía hace años fue concursante habiendo obtenido el primer lugar. La Embajadora Zelayandía dio un discurso alusivo a la actividad en japonés.



Cherry Blossom Party

La Ministra Consejera Licenciada Irma Lidia Ortega Vallecillo asistió al Parque Shinjuku Gyoen donde el Primer Ministro Shinzo Abe, su esposa Ake Abe y miembros del gabinete de gobierno celebran la llegada de la primavera con los cerezos en flor. Abe dio unas palabras a los visitantes y al cuerpo diplomático. Además de la Sakura se da también en el parque la azalea.



Diplomat`s Eyes Meiji 150 años

Es un concurso de fotografía que se realiza anualmente y donde participan diplomáticos de los países acreditados en Japón.



Imperial Garden

El Emperador de Japón Akihito y la Emperatriz Michiko ofrecieron una recepción en los Jardines Imperiales de Akasaka, donde estuvieron presentes el Primer Ministro Shinzo Abe, miembros del gabinete de gobierno, y personalidades de la sociedad japonesa.



Primer Ministro Shinzo Abe y la Embajadora Zelayandía en los Jardines del Palacio



A la izquierda el Parlamentario Nishimura y su esposa y a la derecha los Ministros del Gabinete de Gobierno





1 DE MAYO DÍA DEL TRABAJADOR



Recibimiento de Ambulancias en El Salvador

La ambulancia donada por una municipalidad de Japón, y preparada con la colaboración de empresarios japoneses, fue recibida en El Salvador por las autoridades de FOSALUD.

Proyecto Kimono

Los señores Tejima y el artista Tsurumi visitaron esta representación para hablar sobre los progresos del Proyecto Kimono que consiste en diseñar y confeccionar un kimono con motivos alusivos a El Salvador. El Señor Tsurumi es un artista de la técnica Yusen para decorar las telas de kimono.



JTB

El representante de JTB Hamada Shimakura y su secretario visitaron a la Embajadora Zelayandía. JTB actualmente es una gran empresa que cubre todos los aspectos relacionados con los viajes, desde su venta de origen hasta los servicios de tierra en destino.

Con más de 1.100 oficinas en más de 38 países, más de 27.000 empleados y más de 3 millones de viajeros al año, JTB es una de las agencias de viaje más grandes del mundo. El Sr. Shimakura vino para ofrecer servicios para japoneses que viajen a El Salvador.



El 17 de Mayo se celebró **The 2018 Welcome Party** la cual fue organizada por el Centro de Lenguaje Japonés para Estudiantes Extranjeros de la Universidad de Tokio. En esta actividad participó el becario Gil Alvarado salvadoreño y 40 países.

Ceremonia del Té

El 19 de mayo en el Templo Kotokuji en Kamakura ante el Gran Buda se celebró la ceremonia del té con la participación del Iemoto (Descendiente de la Casa Fundadora de la Escuela Ura Senken).



The Opening of the Special Photo Exhibition “Japan Through my lens” en la Embajada del Sultanato de Omán. A esta actividad fue invitada Akie Abe esposa del Primer Ministro Shinzo Abe.



Cena en la Residencia Oficial

El 21 de mayo la Embajadora Martha Zelayandía recibió en la residencia oficial a los señores George Hara y Mike Tanji de la Fundación Alliance Forum con quienes está trabajando en ciertos proyectos para beneficio de El Salvador.



En la foto de la izquierda la hermana del Emperador de Japón, Takako Shimazu y su esposo. En la foto de arriba la esposa del Primer Ministro de Japón, Akie Abe y la Embajadora Zelayandía.

Apoyando El Salvador

El 21 de mayo llegaron a esta representación diplomática el Emprendedor Yoshikatzu Tsuta y la Señorita Ayako Hara Miss Japón 2012. Ambos visitantes se ofrecieron a colaborar para la promoción de El Salvador.



Participación en concurso de fotografía

El 21 de mayo con la presencia de la Presidenta Honoraria Princesa Takamado del Concurso de Fotografía para Embajadores se organizó un curso para explicar el tema de este año: 150 años desde la apertura de Japón al mundo.



Embajadora Zelayandía y la Princesa Takamado. También aparecen otros embajadores.

Visita de cortesía

La Ministra Consejera Licenciada Irma Lidia Ortega Vallecillo recibió a su homólogo de Ecuador Gonzalo González quien recientemente asumió funciones en esa embajada.

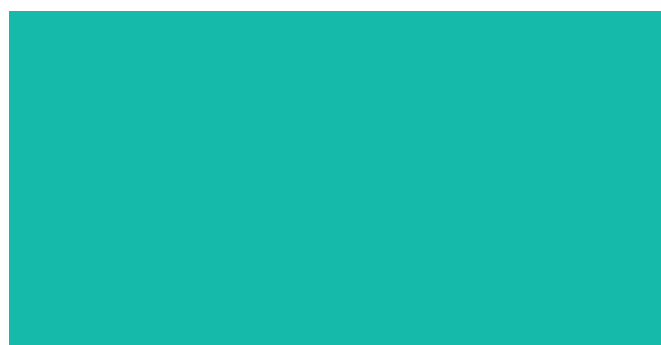
Asistencia al Heavenese Bridge Special en Akasaka Blitz.

Heavenese es un proyecto que cree en la cultura como medio para atraer la paz. Es un proyecto conformado por artistas que han ganado individualmente 9 veces el Premio Grammy.



Almuerzo Oficial

El 23 de mayo, el Viceministro del Ministerio de Relaciones Exteriores, Mitsunari Okamoto, invitó a la Embajadora Martha Lidia Zelayandía, y a los Embajadores de Costa Rica y México a un almuerzo.



Tour Especial

El 24 de Mayo el Ministerio de Relaciones Exteriores invitó a las representaciones diplomáticas a un Tour Especial de Azaleas o Satsuki en el Parque Ueno en ocasión del 70º Aniversario de la Japan Satsuki Association.



Grupo designado

El 24 de mayo los representantes designados por cada uno de los Embajadores del GRULAC, acudieron a la Embajada de Brasil, para iniciar los trabajos sobre un Plan de Contingencia y buscar los contactos gubernamentales en caso de una emergencia por desastre natural. Al final de la reunión y después de una serie de intercambios de ideas y opiniones, se hizo un resumen de los temas tratados, se establecieron tres subgrupos de trabajo y se actualizó la lista de los participantes. Por parte de esta embajada fue designada la Licenciada Irma Lidia Ortega Vallecillo, Ministra Consejera.



Tokyo Public Law Office Legal Seminar

El 24 de mayo la Licenciada Irma Lidia Ortega Vallecillo asistió al Seminario denominado The Criminal Case Basics dirigido por los Abogados Penalistas Takashi Ito y Yohei Oda. En el seminario se explicó mediante casos prácticos el proceso penal en primera instancia y segunda instancia; formas de cómo la policía conoce de un delito o falta; arresto y detención; cómo y cuándo visitar un detenido; defensa e intérprete.

Participaron representantes de Estados Unidos, Brasil, Filipinas, Croacia, Sri Lanka y El Salvador. El evento se desarrolló por la noche en la Biblioteca de Hibiya.





Artesanías en El Mercado Excuartel

Visita de la Sub Directora de Centro Educativo

El 25 de mayo la Sub Directora del Colegio Privado Shibuya Junior & Senior High School Itsuko Takagiwa acompañada del Señor Soichiro Matsuyama quien participó en la delegación que visitó El Salvador el pasado mes de abril.

El motivo de la visita fue para explorar posibilidades de intercambios con colegios privados de El Salvador.



El 25 de Mayo se conmemoró Día Nacional de Argentina y celebración del 120° Aniversario de las Relaciones Diplomáticas con Japón.



Embajador de Argentina Alan Claudio Beraud y la Embajadora Zelayandía



Asistencia a The 56th All-Japan Aikido Demonstration.

Aikido es un sistema de combate de origen japonés que se utiliza para la defensa personal; está basado en otras artes marciales pero se caracteriza porque los combates se desarrollan con una armoniosa técnica parecida a la danza; no existen competiciones deportivas. En la foto de la izquierda, el nieto del fundador Moriteru Ueshiba, Presidente de la Fundación Aikikai.



Visita a la Alcaldía de Musashino

El 28 de mayo la Embajadora Martha Lidia Zelayandía visitó la Alcaldía de Musashino por invitación de la jefa edilicia Reiko Matsushita del Partido Liberal Democrático. La ciudad de Musashino apoya para el entrenamiento de tres atletas salvadoreños paralímpicos.

Ellos serán invitados por el grupo formado por ex voluntarios de JICA quienes recaudaron los fondos para los boletos de avión. Los 3 atletas salvadoreños paralímpicos, 3 entrenadores y un responsable vendrán en el verano del presente año a Japón.



JEPA

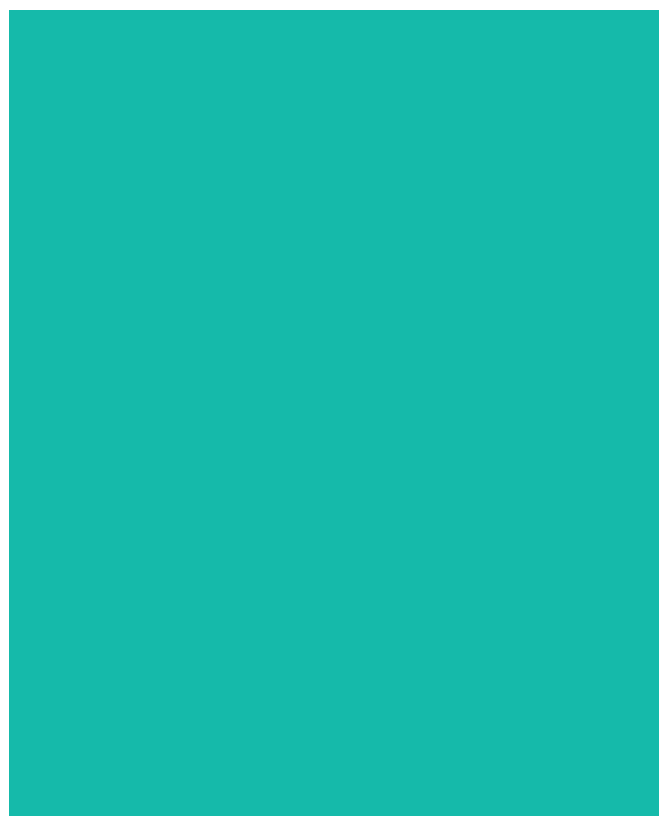
La Embajadora Zelayandía visitó el 29 de mayo la sede de Japan Enterpeunors & Presidents, JEPA, para reunirse con el presidente y representante de esta gremial para temas de interés económico para El Salvador. Vale mencionar que la Embajadora acompañó a un grupo de miembros de esta gremial en Misión Oficial del 2013 a nuestro país.

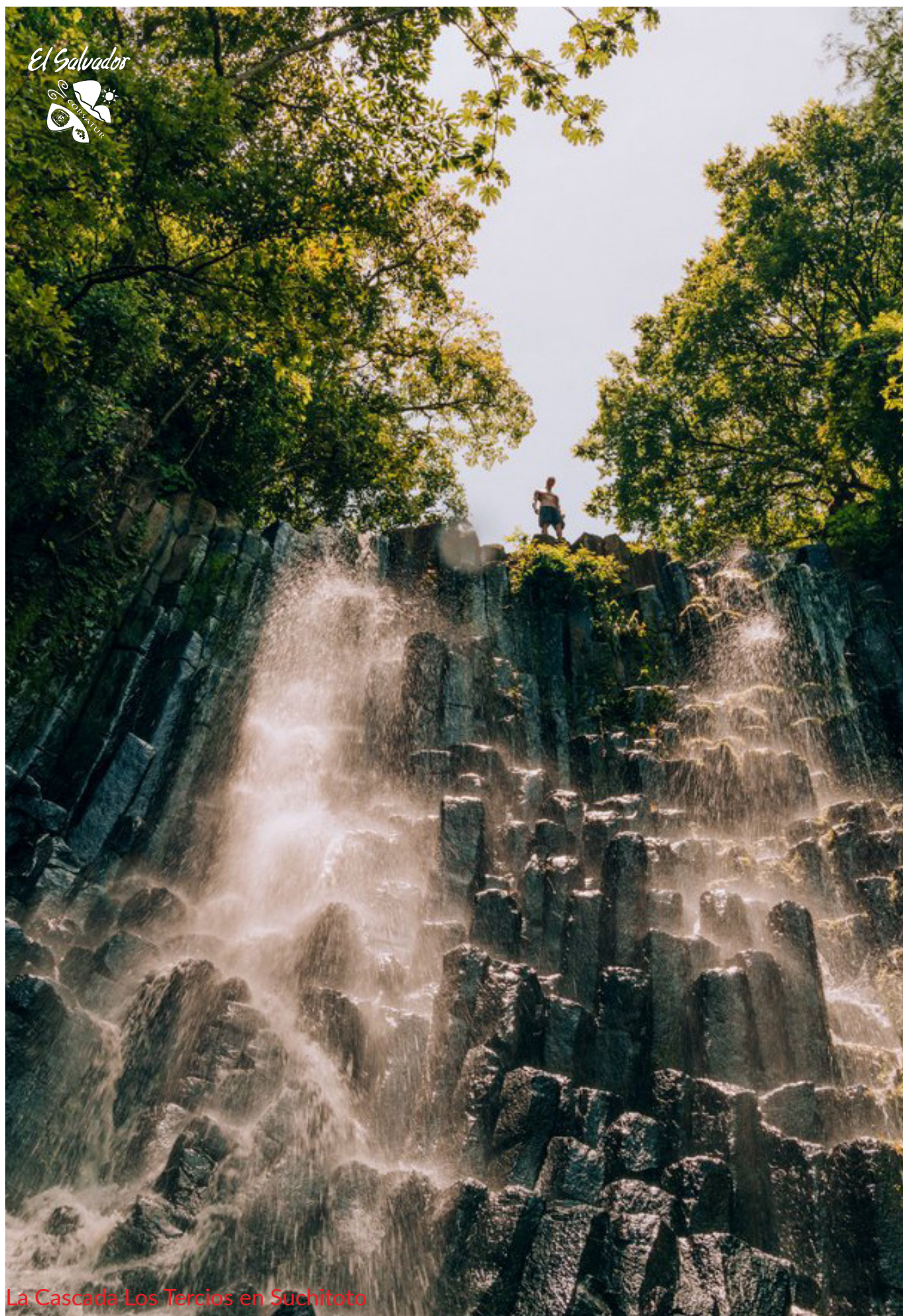


De izquierda a derecha Embajadora Zelayandía, Hitomi Tokuda representante y el Sr. Tsuneo Shimoji Presidente de JEPA

Visita de Cortesía

El nuevo Embajador de Nicaragua Rodrigo Coronel Kinloch hizo una visita de cortesía a la Embajadora Martha Lidia Zelayandía el 30 de mayo.





La Cascada Los Tercios en Suchitoto

Programa de Intercambio Médico

Del 3 al 9 de junio, gracias a las relaciones de la Embajadora Martha Lidia Zelayandía con la sociedad civil japonesa, el médico cirujano japonés Yoshikuni Kawaguchi, visitó El Salvador donde estuvo compartiendo sus conocimientos en el Hospital Regional de San Miguel.

El Doctor Kawaguchi es miembro de Cirugía Hepato Biliaco Pancreático de la Escuela de Medicina de la Universidad de Tokio.

Celebración de la Publicación de la Teoría Moderna de la Historia de Japón

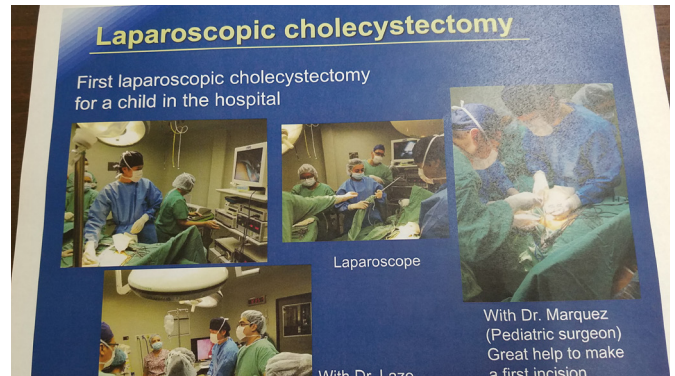
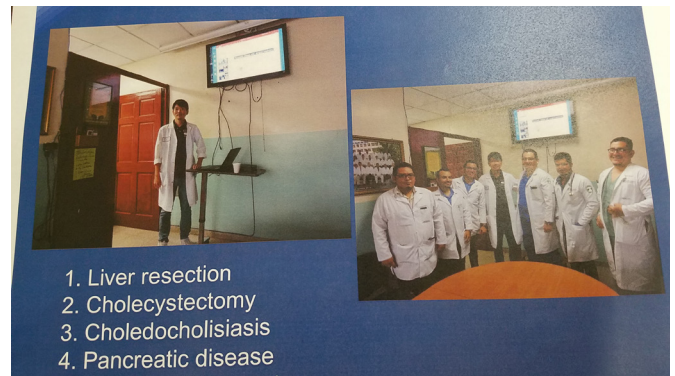
El CEO del Grupo Empresarial APA, señor Toshio Motoya invitó el 4 de junio a la Embajadora Martha Lidia Zelayandía a la recepción por la Publicación del Libro de la Teoría Moderna de la Historia de Japón.

En este evento de naturaleza académica, la Embajadora Zelayandía foto a la izquierda dio unas palabras alusivas al evento.

Lluvia de ideas

Michael T. Kawachi, Director Ejecutivo de Global Summits Office de Columbia Law School visitó a la Embajadora Martha Lidia Zelayandía el 6 de junio para pedirle sugerencias de cómo mejorar los entrenamientos prácticos para la resolución pacífica de conflictos.

En este orden de ideas discutieron cuál es el perfil del diplomático que debe participar, cuánto debe durar el ejercicio de entrenamiento práctico, qué casos pueden incluirse etc.



Participación en Simposium Anual

La Universidad de Takushoku invitó a la Embajadora Martha Lidia Zelayandía para participar en el simposium anual que versó sobre ¿A dónde nos dirigimos? Japón a través de los ojos de dos embajadores. Al evento, también fue invitado el Embajador de San Marino.

Autoridades Académicas de la Universidad de Takushoku y la Embajadora Zelayandía



Plantación de arboles.

El 10 de junio se celebró la 69ª Ceremonia Nacional de Plantación de Árboles en la Prefectura de Fukushima por las Víctimas del Tsunami y Terremoto de 2011. Tanto miembros del gobierno como representantes del Cuerpo Diplomático plantaron una semilla de árbol.

Al evento asistieron el Emperador Akihito y la Emperatriz Michiko. La ceremonia se llevó a cabo en el distrito costero Shidoke, donde se plantan árboles para evitar el daño de un tsunami. Los participantes junto a los emperadores ofrecieron oraciones en silencio por las víctimas del Tsunami ocurrido en marzo de 2011 y que provocó un terremoto de magnitud 9 que afectó principalmente a Fukushima y otras prefecturas en la región de Tohoku. Entre las semillas se plantaron retoños de seis especies de árboles, incluidos el pino negro japonés y el pino rojo japonés entre otros. Las semillas simbolizan la reconstrucción después del desastre.



Plan de Contingencia

La Licenciada Irma Lidia Ortega Vallecillo, Ministra Consejera, asistió el 13 de junio a la Embajada de Brasil, donde se informó que la propuesta con los elementos esenciales para el desarrollo de un Plan de Contingencia sobre desastres naturales y otros en Japón fue aprobado el 11 de junio durante la reunión de Jefes de Misión que forman parte del GRULAC. La reunión fue para dar seguimiento inmediato al trabajo de los Ministros Consejeros o designados para trabajar en el plan.



Despedida de Ambulancias

El 14 de junio la Embajadora Zelayandía acudió al Puerto de Yokohama a despedir la cuarta ambulancia de este año que fueron enviadas a El Salvador. En febrero se envió la primera, en abril se enviaron dos y en junio la última. Todas fueron enviadas a FOSALUD.



En la foto la Embajadora Zelayandía acompañada de la Madre del Sacerdote Principal del Templo Señora Sato

Conferencia en Kamakura

En el recinto de la residencia del Sacerdote Principal del Templo de Kotokuin donde se encuentra la estatua del Gran Buda, la Universidad de Seiza invitó a la Embajadora Martha Lidia Zelayandía para dictar una Conferencia sobre El Salvador ante un público formado por académicos, y empresarios de Kamakura el 16 de junio.



Conferencia sobre Seguridad

El 18 de junio la Embajadora Zelayandía asistió a la Conferencia sobre Seguridad en Japón donde se hicieron presentes altas autoridades del gobierno y parlamentarios.



En la Conferencia sobre Seguridad la Embajadora Zelayandía con el Viceministro de Relaciones Exteriores Masahisa Sato quien proviene del Ministerio de Auto Defensa de Japón.

Terremotos en Japón

El domingo 18 de junio ocurrió un terremoto de 5,6 grados de magnitud a las 12.28 del mediodía en la región de Kanto dejando tres heridos leves en la Prefectura de Gunma. Otro terremoto de magnitud 6.1 ocurrió a las siete horas y cincuenta y ocho minutos el lunes 18 de junio en la Prefectura de Osaka.

Según la Agencia Meteorológica de Japón, el terremoto tuvo un enfoque en la región norte de la prefectura y se produjo a una profundidad de unos 13 kilómetros. El epicentro del temblor se ha registrado a 13 kilómetros de profundidad en la prefectura de Osaka, en la isla de Honshu, la mayor del archipiélago nipón, y a unos 500 kilómetros al oeste de Tokio, según la Agencia Meteorológica japonesa.

Comunidad Salvadoreña residente

En relación a la comunidad salvadoreña esta embajada hizo contacto con los que residen tanto en Gunma como en Osaka y lugares vecinos para verificar cómo se encontraban. No se han reportados daños personales ni lesionados ni mucho menos personas fallecidas de nuestra comunidad.

Entre las personas contactadas se encuentran:

1. Nancy Eunice Alas Moreno
2. Fabio Augusto Magaña Peñate
3. Samuel Ramos Calderón
4. Carlos Felipe Argueta López
5. Edwin Adán Guzmán Guerra
6. Edwin Emmanuel Montenegro
7. María Elena Sakurai

Visita de escolares

El 19 de junio, alumnas de la Escuela Isago Junior High School de la Prefectura de Ichi, visitaron la embajada para conocer la geografía, historia, cultura, gastronomía entre otros aspectos de El Salvador. Fueron atendidos por la Embajadora Zelayandía.

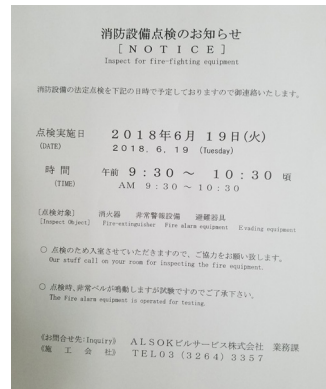


El 19 de junio la Embajadora Zelayandía asistió a la Ceremonia del Té organizado por la esposa del Ministro de Relaciones Exteriores de Japón. En la foto la señora Kaori Kono esposa del canciller y la Embajadora Zelayandía.



Revisión de instalaciones

El 19 de junio fueron revisados por un técnico el sistema de extinción de incendios en el apartamento de la Ministra Consejera Licenciada Irma Lidia Ortega Vallecillo. Estas revisiones se hacen periódicamente por el propietario del lugar quien contrata los servicios de técnicos por ley.



Seminario de Promoción

El 21 de junio la Embajadora Zelayandía fue a conocer las Prefecturas de Yamaguchi, Hyogo, Nigata, y Nagasaki.

El evento fue organizado por el Departamento de Promoción de las ciudades del interior de Japón por parte del Ministerio de Relaciones Exteriores.



Embajador de Buena Voluntad

El 22 de junio se celebró una cena en la Residencia Oficial donde se nombró como Embajador de Buena Voluntad al Señor Yoshikazu Tsuda entre cuyas metas está hermanar ciudades entre Japón y El Salvador, promoción del café entre otros. El señor Tsuda es un joven emprendedor que tiene excelentes relaciones en el campo empresarial, político y social en Japón.



Bomberos de Tokio

El 25 de junio llegaron a la embajada el Teniente Takihiro Tsutsumi y el Primer Capitán Masanari Miyauchi del Departamento de Bomberos de Tokio para explicar el proceso de donación de vehículos para bomberos.



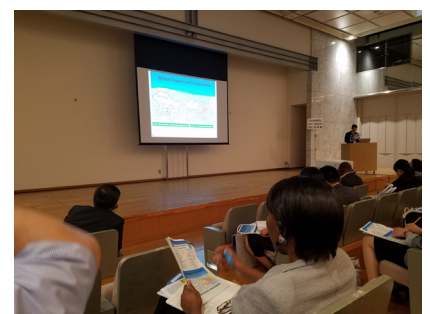
Tercera Conferencia de Alto Nivel

El 25 de junio la Embajadora Zelayandía asistió a la cena de inauguración del Curso sobre Mediación para la Solución de Conflictos Internacionales. A la reunión asistió el Viceministro de Justicia Takashi Yamashita, parlamentarios, académicos y algunos embajadores.

El 26 y 27 de Junio Columbia Law School University, impartió en los recintos del International Christian University, el entrenamiento práctico para un selecto grupo de embajadores y altos funcionarios del gobierno japonés llamado Mediación para la Solución de Conflictos Internacionales. Participaron en total 12 personas entre los que destacó la participación de la Embajadora Martha Lidia Zelayandía por sus aportes e improvisar algunos casos para someterlos a los participantes. El ejercicio es altamente interactivo y la dinámica de grupo denominada juego de roles es basada en el ejercicio de la resolución pacífica de los conflictos internacionales.

Disaster Management Seminar on June 26

La Licenciada Irma Lidia Ortega Vallecillo, Ministra Consejera participó en Disaster Management Seminar organizado por la División Consular de la cancillería japonesa y la Oficina de la Gobernación de Tokyo donde se discutieron medidas de cara a los Juegos Olímpicos y Paralímpicos Tokio 2020.



Tokyo Metropolitan Government Daytime Communication Drill. Primer Ejercicio

Con instrucciones de la Embajadora Martha Lidia Zelayandía, la Ministra Consejera y EDAC, Licenciada Irma Lidia Ortega Vallecillo participó el 27 de junio en el primer ejercicio de un supuesto terremoto ocurrido en la Bahía de Tokio.

El ejercicio tuvo como finalidad comprobar que existe comunicación entre esta representación diplomática y consular a través de los teléfonos fijos, celular privado y de emergencia, así como también correos electrónicos tanto oficial como privado en caso de un desastre natural.

JICA

El 28 de junio el señor Akihiro Miyazaki, Director del Departamento de Latinoamérica y el Caribe, visitó esta embajada para presentar a Miki Uematsu Encargada de El Salvador ambos funcionarios de la Agencia Internacional de Cooperación de Japón, JICA, para tratar asuntos de interés relacionados con nuestro país.

<p align="center">EMERGENCY SITUATION NOTIFICATION RUM 災害発生時における危機通報用（日本語）文書様式 To Embassies and Representative Offices in Tokyo</p>	
<p align="center">International Affairs Division, Tokyo Metropolitan Government 国際交流部 国際関係課</p>	
<p align="center">FAX E-mail: SD000415@tokyo.metro.tokyo.jp</p>	
Date and Time 日付 時刻	June 27th, 2018 12:00 p.m. 平成30年 6月 27日 午後12時00分
To 宛先	Mr. Ura, Mr. Obama 山浦 久雄 小田 昌弘
Subject 件名	Communication Drill Test Message 通信訓練試験メッセージ
<p>Tokyo Metropolitan Government Communication Drill 東京都政府通信訓練</p> <p>This fax message is a test message sent as part of a drill. It is not to be used operation in a severe emergency situation. However, please acknowledge / inform the International Affairs Division of Tokyo Metropolitan Government of the receipt of this message as soon as possible. Please provide your office's e-mail address. (Not personal address)</p>	
<p align="center">Confirmation of Receipt (受信確認メッセージを受信後にお返事ください)</p> <p><input type="checkbox"/> Fax received at (Time 時刻) _____ 受信確認メッセージを受信しました</p> <p><input type="checkbox"/> E-mail received at (Time 時刻) _____ 受信確認メッセージを受信しました</p>	
Message メッセージ	<p>Head of Mission 駐日大使館長 Embassy of El Salvador El Salvador, San Salvador</p> <p>Head of Mission 駐日大使館長 Iwata Jiro, Osaka, Valterio N. Castro If you want the message without delay, please use the Emergency Situation Notification System.</p> <p>重要なお知らせの迅速な伝達のため、緊急事態発生時、本システムを利用してください。</p> <p>E-mail office: toricon@kazoku.ocv</p> <p>TEL 03-3571-2774 FAX 03-3571-2773</p>
<p><small>本システムは、緊急事態発生時、迅速な連絡のために利用される。本システムは、通常の業務連絡には使用しない。</small></p>	

Communication Drill

June 27, 2018
Disaster Management Headquarters
Tokyo Metropolitan Government

About the earthquake that occurred in Tokyo Bay

Information on the June 27 earthquake is as follows.

1. Earthquake occurrence

Date and time:

Tokyo Bay

Depth: Approx. 20 km

Location:

Magnitude:

5.2

6 upper
(MA seismic intensity scale)

2. Warnings issued

Current as of 1:10 p.m., June 27, 2018

A tsunami warning has been issued for inner Tokyo Bay.
(Estimated tsunami height 1.5 m)

3. Tokyo Metropolitan Government status

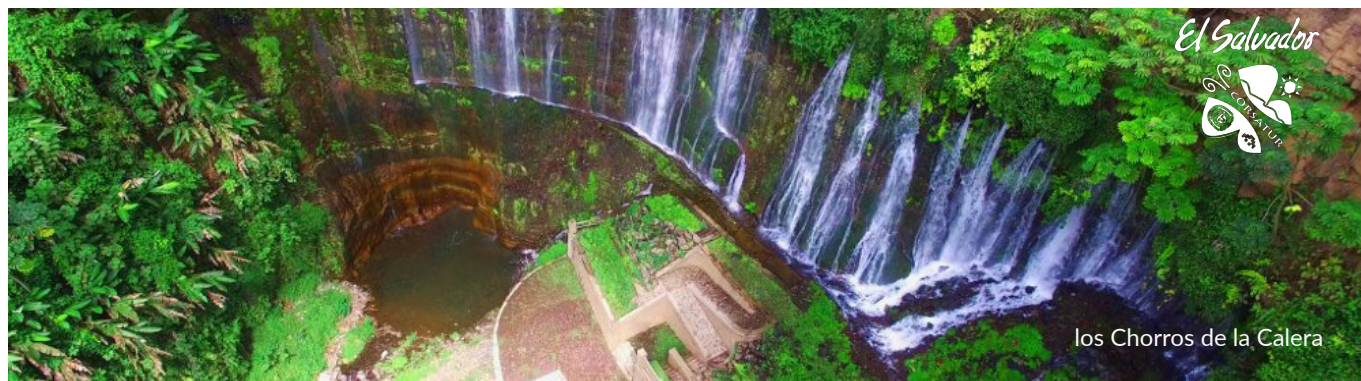
The Tokyo Metropolitan Government established its Disaster Management Headquarters immediately following the earthquake.

Inquiries
Project Section,
International Affairs Division



Agradecimiento

El Parlamentario Shunzuke Takei visitó a la Embajadora Zelayandía juntamente con la Encargada de El Salvador del Ministerio de Relaciones Exteriores, Eri Tobinaga, para agradecerle por haber participado en el Primer Programa Televisivo que lanzó en Marzo del presente. Ver Informe Diplomático del Mes de Marzo de 2018.



Usuarios Consulares del 2o Trimestre 2018

Luis Mejía, Familia Uno Ochoa, Luis Carlos Quinteros



Familia Arévalo Torres



El Salvador
CORSAUR

Malecón del Puerto de la Libertad



Embajada de El Salvador en Japón
38 Kowa Building No. 803
4-12-24 Nishi-Azabu, Minato-ku
Tokyo 106-0031, Japan
embajadajapon@rree.gob.sv

+81 (03) 3499-4461

 [embasaljapon](https://www.facebook.com/embasaljapon)